

TEXTUAL APPARATUS

ABBREVIATIONS:

MS: manuscript

MSS: manuscripts

LXX: The Septuagint – Greek version of the Old Testament

Gen., Ex., Matt., Rom., etc.: commonly accepted indicators of the books of the Bible

Aleph, A, B, C, D, etc., indicate an individual codex or MS

p signifies that the MS is a papyrus MS

APPARATUS:

Brackets, []'s, have been used for the following situations:

- to give a reading based upon other MSS.

- to insert notes or comments into the text

- to insert words to aid in the reading of the English version

Parentheses, ()'s, have been used for the following situations:

- to give other possible meanings of a Greek word

- to give alternate renderings of phrases or verses

- to give a potential idiomatic translations

“=” signifies that the following is a potential idiomatic translation